

Einhell[®]

PL Instrukcja obsługi
Ręczna pilarka tarczowa z laserem

RUS Руководство по эксплуатации
торцовой и усорезной пилы

5



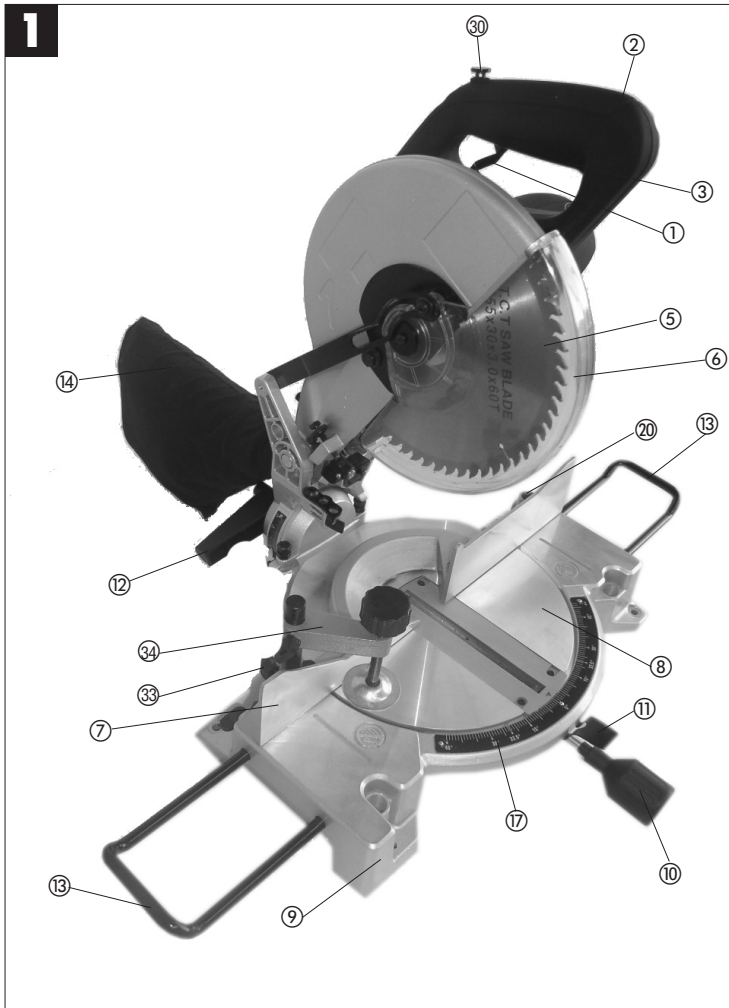
Art.-Nr.: 43.001.10

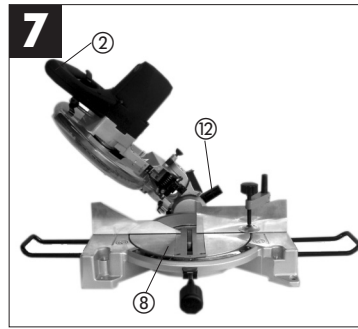
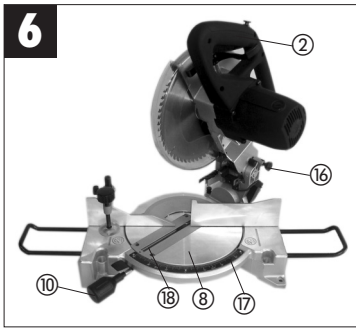
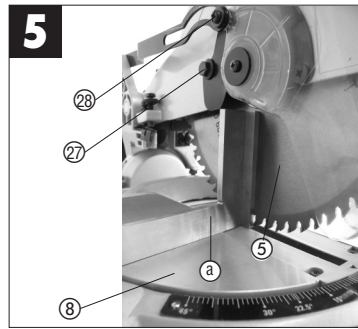
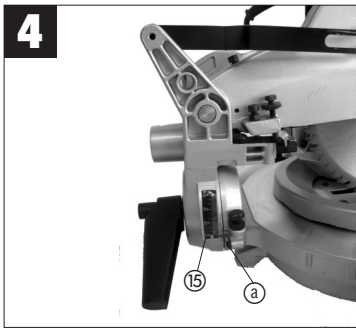
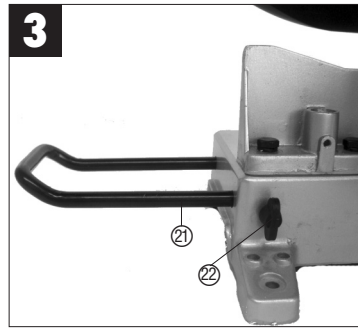
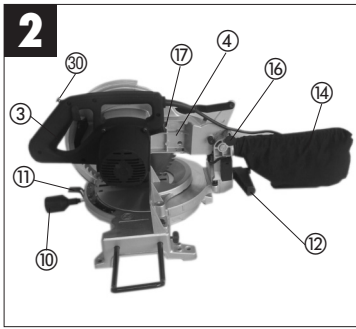
I.-Nr.: 01066

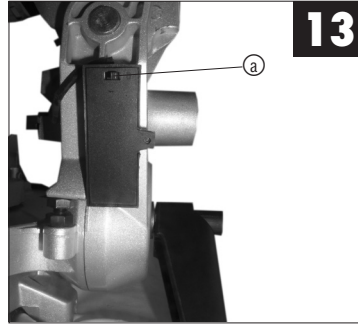
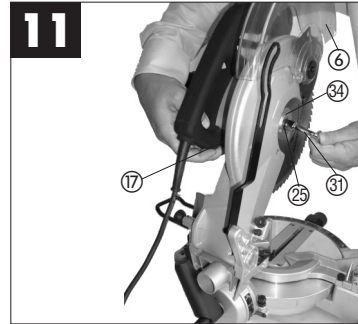
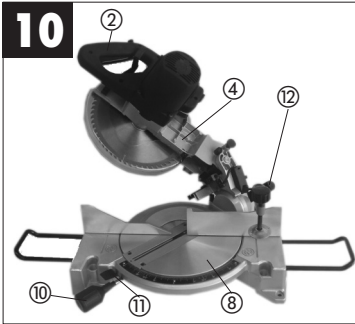
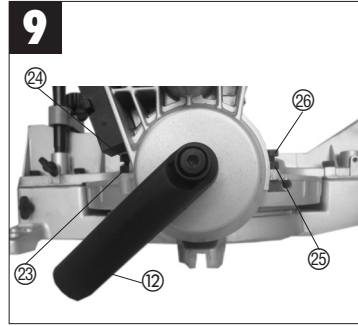
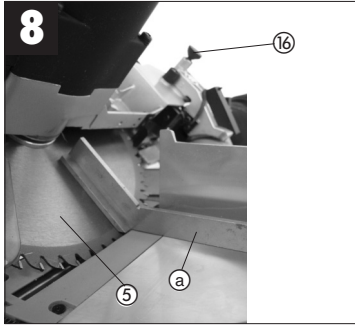
KGSL 250/2



- Ⓜ Przed uruchomieniem należy przeczytać instrukcję obsługi i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa oraz stosować się do nich.
- Ⓜ Перед первым использованием прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям.







PL

1. Opis urządzenia (rys. 1/2)

1. dźwignia odblokowująca
2. Uchwyt
3. Włącznik/wyłącznik
4. Głowica maszyny
5. Tarcza pilarska
6. Ostona tarczy pilarskiej, ruchoma
7. Szyna oporowa
8. Płyta obrotowa
9. Płyta podstawowa nieruchoma
10. śruba ustalająca
11. Zapadka
12. śruba mocująca
13. Podpórka przedmiotu obrabianego
14. Worek na strużyny
15. Skala kątowna
16. Sworzeń zabezpieczający
17. Skala (płyta obrotowa)

2. Zakres dostawy:

- Ręczna pilarka tarczowa z laserem
- Klucz sześciokątny (31)
- Uchwyt zaciskowy (34)

3. Stosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ręczna pilarka tarczowa KGSL 250/2 służy co przecinania drewna i tworzyw sztucznych, odpowiednio do wielkości urządzenia.

Pilarka nie nadaje się do cięcia drewna opałowego. Urządzenie wolno używać tylko zgodnie z jego przeznaczeniem.

Każde inne, wychodzące poza ten zakres zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające stąd szkody i okaleczenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik / obsługujący, a nie producent.

Wolno stosować tylko tarcze pilarskie odpowiednie dla tej maszyny. Stosowanie wszelkiego rodzaju ściernic tarczowych do cięcia jest zabronione.

Do zgodnego z przeznaczeniem stosowania pilarki należy również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz instrukcji montażu i wskazówek eksploatacyjnych w instrukcji obsługi.

Osoby, które obsługują i konserwują maszynę, muszą się z nimi zapoznać oraz zostać pouczone o możliwych niebezpieczeństwach.

Poza tym należy jak najdokładniej przestrzegać obowiązujących przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom (BHP).

Należy stosować się do pozostałych ogólnych zasad

6

z dziedziny higieny pracy i techniki bezpieczeństwa.

Zmiany dokonane w maszynie całkowicie wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane na skutek tego szkody.

Pomimo zgodnego z przeznaczeniem stosowania nie można całkowicie wyeliminować określonych czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę maszyny mogą wystąpić następujące niebezpieczeństwa:

- Dotknięcie tarczy w nieosłoniętym obszarze pilarki
- Sięgnięcie do pracującej tarczy (rana cięta)
- Odrzucenie przedmiotu obrabianego i jego części.
- Pęknięcia tarczy.
- Wyrzucenie wadliwych płytek ze spieków węglkowych tarczy pilarskiej.
- Uszkodzenia słuchu w wypadku niestosowania wymaganych słuchawek ochronnych.
- Szkodliwe dla zdrowia emisje pyłów drzewnych w przypadku wykonywania prac w zamkniętych pomieszczeniach.

Proszę pamiętać o tym, że nasze urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania zawodowego, rzemieślniczego lub przemysłowego.

Umowa gwarancyjna nie obowiązuje, gdy urządzenie było stosowane w zakładach rzemieślniczych, przemysłowych lub do podobnych działalności.

4. Ważne wskazówki

Należy starannie przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać zawartych w niej wskazówek. Prosimy zapoznać się na podstawie tej instrukcji z urządzeniem, jego prawidłowym użytkowaniem oraz wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa.

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa**

- W wypadku wszelkich prac nastawczych i konserwacyjnych wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przekazać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa wszystkim osobom, które pracują przy maszynie.
- Nie używać pilarki do cięcia drewna na opał.
- Ostrożnie! Wirująca tarcza pilarska stwarza niebezpieczeństwo okaleczenia rąk i palców.
- Przed uruchomieniem sprawdzić, czy napięcie na tabliczce znamionowej urządzenia jest zgodne z napięciem sieciowym.
- Jeśli potrzebny jest kabel przedłużający, upewnić się, czy jego przekrój jest

wystarczający dla prądu pobieranego przez pilarkę.

- Min. przekrój 1,5 mm²
- Bęben kablowy stosować tylko w stanie rozwiniętym.
- Nie nosić pilarki trzymając za kabel zasilający.
- Nie narażać pilarki na działanie deszczu i nie używać w wilgotnym lub mokrym otoczeniu.
- Zadbaj o dobre oświetlenie stanowiska pracy.
- Nie piłować w pobliżu palnych cieczy lub gazów.
- Nosić odpowiednie ubranie robocze! Wirująca tarcza pilarska może zaczepić za obszernie ubranie lub biżuterię.
- Osoba obsługująca musi mieć ukończone co najmniej 18 lat, uczniowie odbywający przyuczenie do zawodu min. 16 lat, ale tylko pod nadzorem.
- Nie dopuszczać dzieci do podłączonego do sieci urządzenia.
- Sprawdzić przewód zasilający. Nie stosować wadliwych lub uszkodzonych przewodów zasilających.
- W miejscu pracy nie trzymać odpadków drewna i rozrzuconych części.
- Nie wolno odwracać uwagi osób pracujących przy maszynie.
- Zwrócić uwagę na kierunek obrotów silnika i tarczy pilarskiej.
- W żadnym wypadku nie wolno po wyłączeniu napędu hamować tarczy pilarskiej przez naciskanie z boku.
- Zakładać tylko dobrze naostrzone tarcze pilarskie, nie posiadające rysów i deformacji.
- Stosować do maszyny tylko narzędzia, które odpowiadają wymogom normy prEN 847-1: 2003.
- Natychmiast wymieniać wadliwe tarcze pilarskie.
- Nie stosować tarcz pilarskich, które nie odpowiadają parametrom podanym w niniejszej instrukcji obsługi.
- Zapewnić, by strzałka na tarczy zgadzała się ze strzałką umieszczoną na urządzeniu.
- Upewnić się, czy tarcza w żadnym położeniu nie dotyka płyty obrotowej, obracając ją ręcznie w położeniu 45° i 90°, po uprzednim wyciągnięciu wtyczki z gniazdka. W razie potrzeby wyregulować głowicę pilarki na podstawie pkt. C/F.
- Zapewnić, by wszystkie urządzenia zabezpieczające i osłony tarczy pracowały prawidłowo.
- Ruchomego kołpaka ochronnego nie wolno zaciskać w stanie otwartym.
- Nie wolno demontować lub uszkadzać urządzeń

zabezpieczających i osłon maszyny.

- Niezwłocznie wymieniać uszkodzone lub wadliwe urządzenia zabezpieczające i osłony.
- Nie wolno ciąć przedmiotów, które są za małe, aby można je było bezpiecznie trzymać w ręce.
- Unikać niezręcznych pozycji rąk, przy których wskutek nagłego obsunięcia jedna lub dwie ręce dotknęłyby tarczy pilarskiej.
- W wypadku długich przedmiotów wymagana jest dodatkowa podpora (stół, koźły itp.), aby uniknąć przechylenia maszyny.
- Okrągłe przedmioty, jak pręty na kolki itp., należy zawsze mocować w odpowiednim uchwycie.
- W piłowanej części przedmiotu nie mogą znajdować się gwoździe lub inne ciała obce.
- Pozycja robocza: stać zawsze bokiem do tarczy pilarskiej.
- Nie obciążać maszyny w takim stopniu, żeby spowodować jej zatrzymanie.
- Mocno dociskać przedmiot do płyty roboczej i szyny oporowej, aby uniknąć chwiania się lub przekręcenia przedmiotu.
- Upewnić się, czy odcięte kawałki mogą być samoczynnie usuwane w bok od tarczy pilarskiej. W przeciwnym razie możliwe jest, że zostaną pochwycone i wyrzucone przez tarczę pilarską.
- Nigdy nie ciąć kilku przedmiotów jednocześnie.
- Nigdy nie usuwać przy wirującej tarczy pilarskiej luźnych drzazg, strużyn lub zakleszczonych kawałków drewna.
- W celu usunięcia zakłóceń lub wyjęcia zakleszczonych kawałków drewna wyłączyć maszynę, wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Przebrojenie oraz prace nastawcze, pomiarowe i związane z czyszczeniem przeprowadzać tylko przy wyłączonym silniku. Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Sprawdzić przed włączeniem, czy usunięto klucze i narzędzia do nastawiania.
- Opuszczając stanowisko pracy, wyłączyć silnik i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Instalację elektryczną, naprawy i prace konserwacyjne mogą wykonywać tylko fachowcy.
- Wszystkie urządzenia zabezpieczające i osłony natychmiast zamontować po zakończonej naprawie lub konserwacji.
- Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa pracy i konserwacji oraz zachować wymiary podane w rozdziale Dane techniczne.
- Przestrzegać odnośnych przepisów w sprawie zapobiegania wypadkom, powszechnie uznanych reguł techniki bezpieczeństwa.

PL

- Stosować się do instrukcji stowarzyszenia zawodowego ubezpieczenia od wypadków (RFN, VBG 7).
- Przy każdej czynności podłączyć urządzenie do odsysania pyłu.
- Praca w zamkniętych pomieszczeniach jest dopuszczalna tylko z odpowiednim odsysaniem pyłu i strużyn.
- Pilarkę należy podłączyć do gniazda wtykowego z wtykiem ochronnym 230 V, z bezpiecznikiem min. 10 A.
- Nie stosować maszyn o małej mocy do ciężkich prac.
- Nie używać kabla do celów, do których nie jest on przeznaczony!
- Dbać o pewną postawę ciała i cały czas utrzymywać równowagę.
- Sprawdzić, czy narzędzie nie ma ewentualnych uszkodzeń!
- Przed dalszym stosowaniem narzędzia starannie sprawdzić urządzenia zabezpieczające, osłony lub lekko uszkodzone części, czy prawidłowo funkcjonują zgodnie ze swoim przeznaczeniem.
- Skontrolować, czy części ruchome funkcjonują prawidłowo i nie zakleszczają się, lub czy nie są uszkodzone. Wszystkie części muszą być prawidłowo zamontowane i spełniać wszystkie wymagania, aby zapewnić prawidłową pracę narzędzia.
- Uszkodzone urządzenia zabezpieczające, osłony i części muszą zostać fachowo naprawione lub wymienione w autoryzowanym warsztacie serwisowym, o ile nie podano inaczej w instrukcji obsługi.
- Wymianę uszkodzonych włączników należy powierzyć warsztatowi serwisowemu producenta.
- Urządzenie to odpowiada stosownym przepisom bezpieczeństwa, naprawy może przeprowadzać tylko fachowiec elektryk, używając oryginalnych części zamiennych; w przeciwnym razie użytkownicy zagrożeni są wypadkiem.
- Podczas wykonywania prac pionowych zachować ostrożność.
- Uwaga, szczególna ostrożność wskazana jest przy podwójnych cięciach ukośnych.
- Nie przeciążać elektronarzędzia!
- Nosić okulary ochronne.
- Przy pracach wytwarzających dużo pyłu używać maski przeciwpyłowej.
- Sprawdzić, czy kabel urządzenia / przedłużacz nie są uszkodzone. Przy cięciach w płaszczyźnie pionowej należy zachować ostrożność.
- Uwaga, przy wykonywaniu podwójnych cięć

ukośnych wymagana jest szczególna ostrożność

- Przy pracach wytwarzających pył należy używać maski przeciwpyłowej
- Kontrolować przewód elektronarzędzia / przedłużacz na obecność uszkodzeń.



Uwaga:
Promieniowanie laserowe
Nie patrzeć w promień lasera
Klasa lasera 2



Zabezpiecz siebie i swoje otoczenie przed zagrożeniem wypadkowym, stosując odpowiednie środki ostrożności.

- Nie wolno patrzeć nieosłoniętymi oczami bezpośrednio w promień lasera.
- Nie patrzeć w wiązkę promieni lasera.
- Nie wolno kierować promienia laserowego na powierzchnie odbijające promienie oraz na ludzi i zwierzęta. Również laser o małej mocy może spowodować uszkodzenie wzroku.
- Uwaga – w przypadku zastosowania innych metod pracy niż tutaj wymienione, można się narazić na niebezpieczne działanie promieniowania.
- Nie wolno otwierać modułu lasera
- Jeśli pilarka tarczowa jest przez dłuższy czas nieużytkowana, należy wyjąć baterie.



Nosić okulary ochronne



Nosić słuchawki ochronne



Nosić maskę przeciwpyłową

Wartości emisji hałasu

- Hałas emitowany przez pilarkę mierzy się wg DIN EN ISO 3744; 11/95, E DIN EN 31201; 6/93, ISO 7960 aneks A: 2/95. Hałas na stanowisku pracy może przekroczyć 85 dB (A). W tym wypadku

konieczne jest dla użytkownika stosowanie środków zabezpieczających przed hałasem. (Nosić słuchawki ochronne!)

Bieg jałowy

Poziom ciśnienia akust. L_{pA}	89,2 dB(A)
Poziom mocy akust. L_{WA}	102,2 dB(A)

Podane wartości są wartościami emisji i nie muszą jednocześnie stanowić bezpiecznych wartości dla stanowiska pracy. Chociaż istnieje korelacja między poziomami emisji i imisji, nie można na tej podstawie wnioskować, czy potrzebne są dodatkowe środki ostrożności, czy też nie. Czynniki, które mogą wpływać na aktualny poziom imisji na stanowisku pracy, obejmują czas oddziaływań, specyfikę pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, np. liczbę maszyn i innych sąsiednich procesów. Bezpieczne wartości dla stanowiska pracy mogą też różnić się w poszczególnych krajach. Informacja ta powinna jednak umożliwić użytkownikowi lepsze oszacowanie zagrożenia i ryzyka.

5. Dane techniczne

Silnik prądu przemiennego	230 V ~ 50 Hz
Pobór mocy P1	1600 W
Rodzaj pracy	S1
Prędkość obrotowa biegu jałowego no	4600 min ⁻¹
Tarcza pilarska zbrojona twardymi spiekami	Ø 250 x Ø 30 x 3 mm
Liczba zębów	60
Waga	12,3 kg
Zasięg wychylenia	-45° / 0° / +45°
Cięcie ukośne	0° do 45° w lewo
Szerokość piły przy 90°	max. 115 x 75 mm
Szerokość piły przy 45°	max. 75 x 82 mm
Szerokość piły przy 2 x 45° (podwójne cięcie ukośne)	max. 75 x 40 mm
Klasa lasera	2
Długość fal lasera	650 nm
Moc lasera	≤ 5 mW
Zasilanie modułu lasera	2x1,5 V Micro (AAA)

6. Przed uruchomieniem

- Ustawić maszynę stabilnie, tzn. przykręcić na stałe śrubami do stołu warsztatowego, stojaka uniwersalnego itp.
- Przed uruchomieniem muszą być prawidłowo zamontowane osłony i urządzenia zabezpieczające.
- Tarcza pilarska musi się swobodnie obracać.
- W wypadku już obrabianego drewna uważać na ciała obce, np. gwoździe, śruby itd.
- Przed użyciem włącznika / wyłącznika upewnić się, czy tarcza pilarska jest właściwie zamontowana i czy lekko poruszają się części ruchome.
- Sprawdzić przed podłączeniem maszyny, czy dane na tabliczce znamionowej zgadzają się z wartością napięcia w sieci zasilającej.

7. Montaż i obsługa

Montaż pilarki (rys. 1/3/12)

- Założyć obydwie uchwyty przedmiotu obrabianego (13) do przewidzianych w tym celu otworów (21) umieszczonych z boku urządzenia i umocować śrubami motylkowymi (22).
- Uchwyt mocujący (19) należy włożyć do obydwu otworów (20) umieszczonych na górze prowadnicy i umocować śrubą motylkową (33).
- Zamocować dodatkowy wspornik (32) na tylnej ścianie maszyny!

A.) Ustawianie pilarki (rys.1/2)

- W celu zmiany położenia płyty obrotowej (8) poluzować o ok. 2 obroty uchwyt ustalający (10) i nacisnąć zapadkę (11), aby odblokować płytę obrotową (8).
- Płyta obrotowa (8) zatrząskuje się przy ustawieniu 0°, 15°, 22,5°, 30° i 45°. Po zatrzaśnięciu zapadki (11), płytę obrotową (8) należy dodatkowo zablokować przez dokręcenie uchwyty ustalającego (10).
- Jeżeli konieczne jest ustawienie płyty obrotowej (8) pod innym kątem, należy zrobić to, blokując płytę obrotową (8) tylko przy pomocy uchwyty ustalającego (10).
- Pilarkę odblokowuje się w dolnym położeniu, lekko naciskając do dołu głowicę maszyny (4) i jednocześnie wyciągając sworzeń zabezpieczający (16) ze wspornika silnika.
- Odchylić do góry głowicę maszyny (4), aż zatrzaśnie się hak zabezpieczający.
- Głowicę pilarki (4) można ustawić maksymalnie pod kątem 45°, obracając śrubę ustalającą (12) w lewo
- Sprawdzić zgodność napięcia sieciowego z

PL

tabliczką znamionową i podłączyć maszynę do zasilania.

B.) Cięcie poprzeczne 90° i ustawienie płyty obrotowej 0° (Rys. 1)

- Pilarkę uruchamia się wciskając jednocześnie wyłącznik główny (3) i przycisk wyłącznika bezpieczeństwa (30).
- **Uwaga!** Materiał przeznaczony do piłowania docisnąć do podstawy maszyny i zabezpieczyć uchwytem zaciskowym (19), tak aby nie przesunął się podczas cięcia.
- Po włączeniu pilarki odczekać, aż tarcza (5) osiągnie maksymalną prędkość obrotową.
- Nacisnąć z boku dźwignię odblokowującą (1) i trzymając za rączkę (2) przesuwać głowicę pilarki równomiernie przez obrabiany przedmiot, lekko dociskając ją do dołu.
- Po zakończeniu piłowania ponownie sprawdzić głowicę do górnego położenia spoczynkowego i zwolnić wyłącznik/wyłącznik (3).
Uwaga! Pod wpływem sprężyny odwodzącej głowica automatycznie podnosi się do góry, tzn. po zakończeniu cięcia nie puszczać uchwytu (2), lecz powoli odwodzić głowicę do góry, lekko naciskając w przeciwnym kierunku.

C.) Dokładne ustawienie szyny oporowej do cięcia poprzecznego 90° (rys. 4/5)

- Opuścić głowicę maszyny (4) w dół i zablokować sworzniem zabezpieczającym (16).
- Poluzować śrubę mocującą (12).
- Między podstawę obrotową (8) i tarczę pilarską (5) przyłożyć kątownik oporowy (a).
- Poluzować przeciwnakrętkę (23) i przestawić śrubę regulacyjną (24) na tyle, aby kąt między tarczą pilarską (5) a płytą obrotową (8) wynosił 90°.
- Aby to ustawienie zablokować, należy dokręcić przeciwnakrętkę (23).

D.) Cięcie poprzeczne 90° i ustawienie płyty obrotowej 0° - 45° (rys. 6)

Pilarką KGSL 250/2 można wykonywać cięcia ukośne pod kątem 0° - 45° po lewej i prawej stronie szyny oporowej.

- Poluzować płytę obrotową (8), odkręcając uchwyt ustalający (10) i naciskając zapadkę (11).
- Płytę obrotową (8) ustawić przy pomocy uchwytu (2) pod żądanym kątem, tzn. oznaczenie (a) na płycie obrotowej musi się zgadzać z żądaną wartością kąta (17) na nieruchomej płycie podstawowej (9).
- Ponownie dociągnąć uchwyt ustalający (10), aby zablokować płytę obrotową (8).
- Wykonać cięcie, jak opisano w punkcie B.).

10

E.) Cięcie ukośne 0°- 45° i ustawienie płyty obrotowej 0° (Rys. 4/7)

Pilarką KGSL 250/2 można wykonywać cięcia ukośne pod kątem 0° - 45° na lewo do powierzchni roboczej.

- Ustawić głowicę maszyny (4) w górnym położeniu.
- Płytę obrotową (8) zablokować w położeniu 0°.
- Odkręcić śrubę mocującą (12) i przy pomocy rączki (2) przechylić głowicę pilarki (4) w lewo, aż wskaźówka (a) wskaże żądany kąt (15).
- Ponownie dociągnąć nakrętkę ustalającą (12) i wykonać cięcie, jak opisano w punkcie B.).

F.) Dokładne ustawienie szyny oporowej do cięcia ukośnego 45° (rys. 8/9)

- Opuścić głowicę maszyny (4) w dół i zablokować sworzniem zabezpieczającym (16).
- Zablokować płytę obrotową (8) w położeniu 0°.
- Odkręcić śrubę mocującą (12) i przy pomocy rączki (2) przechylić głowicę pilarki (4) w lewo, na ustawienie pod kątem 45°.
- Między płytę obrotową (8) a tarczę pilarską (5) przyłożyć kątownik oporowy 45° (a).
- Poluzować przeciwnakrętkę (25) i przestawić śrubę regulacyjną (26) na tyle, żeby kąt między tarczą pilarską (5) a płytą obrotową (8) wynosił dokładnie 45°.
- Aby zablokować to ustawienie, należy dokręcić ponownie przeciwnakrętkę (25).

G.) Cięcie ukośne 0°- 45° i ustawienie płyty obrotowej 0° - 45° (rys. 10)

Pilarką KGSL 250/2 można wykonywać cięcia ukośne pod kątem 0° - 45° na lewo do powierzchni roboczej i jednocześnie pod kątem 0° - 45° do szyny oporowej (podwójne cięcie ukośne).

- Ustawić głowicę maszyny (4) w górnym położeniu.
- Zwolnić płytę obrotową (8), luzując uchwyt ustalający (10) i naciskając zapadkę (11).
- Trzymając za uchwyt (2) ustawić płytę obrotową (8) pod pożądanym kątem (zob. także punkt D).
- Aby unieruchomić podstawę obrotową należy mocno dokręcić pokrętko ustalające (10).
- Odkręcić śrubę mocującą (12) i przy pomocy rączki (2) przechylić głowicę pilarki (4) w lewo na żądany kąt (patrz też punkt E).
- Ponownie mocno dokręcić śrubę mocującą (12).
- Wykonać cięcie, jak opisano w punkcie B.).

H. Odsysanie strużyn (rys. 2)

Pilarka jest wyposażona w worek wylapujący strużyny (14).

Worek na strużyny (14) można zdjąć w kierunku do tyłu, dociskając do siebie obydwie obejmy (27) i

opróżnić, otwierając na spodzie zamek błyskawiczny.

żrącym.

I. Wymiana tarczy pilarskiej (rys. 5/11)

- Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Odchylić do góry głowicę maszyny (4).
- Wykręcić obydwie śruby (27, 28) i podnieść do góry osłonę blaszaną z ruchomą osłoną tarczy pilarskiej (6).
- Mocno docisnąć blokadę wałka pilarki (17) i wolno pokręcać śrubę kołnierza (25) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Po max. jednym pełnym obrocie blokada wałka pilarki zatrzaśnie się.
- Teraz używając trochę więcej siły odkręcić śrubę kołnierza (25) w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
- Całkiem wykręcić i wyjąć śrubę kołnierza (25).
- Zdjąć tarczę pilarską (5) z wewnętrznego kołnierza i wyciągnąć na zewnątrz.
- Zdjąć tarczę pilarską (5) z wewnętrznego kołnierza i wyciągnąć do dołu.
- Założyć nową tarczę wykonując czynności w odwrotnej kolejności i dociągnąć śruby.
- **Uwaga!** Skos tnący zębów, tzn. kierunek obrotów tarczy musi zgadzać się z kierunkiem strzałki na kadłubie pilarki.
- Przed zamontowaniem tarczy starannie oczyścić kołnierze mocujące.
- Zamontować z powrotem ruchomą osłonę tarczy pilarskiej (6), wykonując czynno ci w odwrotnej kolejno ci.
- Przed rozpoczęciem pracy z pilarką należy sprawdzić, czy funkcjonują wszystkie zabezpieczenia i osłony.

J. Działanie lasera (rys. 13)

- Za pomocą włącznika (a) można włączyć lub wyłączyć laser.
- Laser rzuca promień na przecinany przedmiot.
- Za pomocą lasera można wykonać cięcia z najwyższą dokładnością.

8. Konserwacja

- Stale utrzymywać czystość i drożność szczelin wentylacyjnych.
- Regularnie usuwać z maszyny pył i zanieczyszczenia. Czyszczenie najlepiej przeprowadzać sprężonym powietrzem lub szmatką.
- Wszystkie ruchome części smarować w regularnych odstępach czasu.
- Do czyszczenia części wykonanych z tworzywa sztucznego nie używać środków o działaniu

9. Zamawianie części zamiennych

Zamawiając części zamienne, należy podać następujące dane:

- Typ urządzenia
- Nr wyrobu
- Nr identyfikacyjny urządzenia
- Nr wymaganej części zamiennej

Aktualne ceny i informacje znajdują Państwo na stronie www.isc-gmbh.info

RUS**1. Компоненты устройства (рис.1)**

1. деблокировочный рычаг
2. рукоятка
3. переключатель вкл., выкл.
4. головка машины
5. полотно пилы
6. защитное устройство полотна пилы, подвижное
7. упорная шина
8. поворотный стол
9. нижняя пластина, стационарная
10. фиксирующая рукоятка
11. стопорная собачка
12. зажимной винт
13. подставка для обрабатываемой детали
14. мешок для опилок
15. шкала
16. стопорный палец
17. шкала (поворотный стол)

2. Состав поставки

- Твердосплавное полотно пилы
- шестигранный ключ (31),
- торцовая и усорезная пила
- устройство фиксации (34)
- мешок для улавливания опилок (14)

3. Использование по назначению

Торцовая и усорезная пила предназначена для обработки торцов предметов из дерева и пластмассы, в соответствии с ее размерами. Пила не предназначена для резки дров. Машина должна использоваться только по назначению.

Любое другое, выходящее за эти рамки использование является не соответствующим назначению. За все возникшие в результате такого использования убытки или травмы любого рода ответственность несет пользователь/работающий с устройством, а не изготовитель.

Разрешается использование только соответствующих машине ножовочных полотен. Запрещено использование отрезных дисков любого вида.

Использование по назначению включает в себя также соблюдение правил техники безопасности а также указаний, содержащихся в руководстве по монтажу и эксплуатации.

Лица работающие с машиной и обслуживающие

ее должны пройти инструктаж по работе с ней и возможным опасностям.

Кроме того необходимо строго соблюдать действующие предписания по предупреждению травматизма.

Соблюдайте прочие общие правила из области рабочей медицины и технической безопасности. Несанкционированные изготовителем изменения конструкций машины полностью исключают ответственность изготовителя за возникшие в связи с этим убытки.


Несмотря на следование предписаниям использования по назначению, не может быть полностью устранено возникновение прочих факторов риска. В зависимости от конструкции и строения машины могут возникнуть следующие опасности.

- прикосновение к полотну пилы в незакрытой области пилы
- прикосновение к двигающемуся полотну пилы (опасность пореза)
- отдача обрабатываемого предмета и его частей
- сломы полотна пилы
- выброс отколовшихся частей полотна пилы из закаленного металла
- повреждение органов слуха если не используются необходимые средства защиты
- образование опасной для здоровья концентрации древесной пыли при работах в закрытом помещении

Необходимо учесть, что наши устройства согласно предписанию не рассчитаны для использования в промышленной, ремесленной или индустриальной области. Мы не предоставляем гарантий, если устройство будет использоваться в промышленной, ремесленной или индустриальной, а также подобной деятельности.

4. Важные указания

Пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации и следуйте содержащимся в нем указаниям. При помощи настоящего руководства по эксплуатации ознакомьтесь с устройством, правильным обращением с устройством, а также указаниями по технике безопасности.

 **Указания по технике безопасности**





RUS

- При всех работах по регулировке и техобслуживанию вынуть штекер из розетки электросети.
- Ознакомьте всех работающих с машиной с указаниями по технике безопасности.
- Не используйте пилу для распиливания дров.
- Осторожно! Вращающееся полотно пилы представляет опасность для рук и особенно пальцев.
- Убедитесь перед первым пуском, что указанное на типовой табличке напряжение соответствует напряжению в электросети.
- Перед использованием удлинительного кабеля необходимо убедиться, что его поперечное сечение является достаточным для потребления тока. Минимальное поперечное сечение 1,5 мм².
- Кабель на катушке использовать только в полностью размотанном состоянии.
- Не переносить пилу за сетевой кабель.
- Не подвергайте воздействию дождя и не используйте машину во влажной и сырой среде.
- Обеспечьте хорошее освещение.
- Не используйте пилу вблизи от горючих жидкостей или газов.
- Используйте подходящую рабочую одежду! Просторная одежда и украшения могут зацепиться за вращающееся полотно пилы.
- Работающий с устройством должен быть старше 18 лет, ученик может иметь возраст минимум 16 лет, но работать только под присмотром.
- Не допускайте детей к подключенному к электросети устройству.
- Проконтролируйте сетевой кабель. Запрещено использовать неисправные или поврежденные кабели подключения.
- Удаляйте с рабочего места отходы дерева и свободнолежащие предметы.
- Запрещено отвлекать работающего с машиной.
- Учтите направление вращения двигателя и полотна пилы.
- Запрещено тормозить боковым нажатием полотна пилы после отключения привода.
- Устанавливайте только хорошо наточенные, не имеющие трещины и не гнутые ножовочные полотна.
- Разрешается использовать только инструменты для машины, которые соответствуют нормам 847-1.
- Неисправные ножовочные полотна необходимо сразу заменить.
- Запрещено использовать ножовочные полотна, не соответствующие приведенным в настоящем руководстве по эксплуатации параметрам.
- Убедитесь, что стрелка на полотне пилы совпадает с нанесенной на устройстве стрелкой.
- Убедитесь, что полотно пилы ни в одном из положений не прикасается к поворотному столу, вращая полотно пилы рукой в положении 45 и 90 с вынутым из розетки штекером. Вновь отрегулировать головку пилы в соответствии с разделами C/F.
- Необходимо убедиться, что все устройства, закрывающие полотно пилы, работают безукоризненно.
- Подвижный защитный кожух не должен заклинивать в открытом положении.
- Запрещено демонтировать защитные устройства машины или выводить их из строя.
- Поврежденные или неисправные защитные приспособления необходимо немедленно заменить.
- Не обрабатывайте детали если они имеют слишком мелкий размер для того, чтобы их удерживать рукой.
- Избегайте неудобных положений рук, при которых одна или обе руки в результате внезапного соскальзывания могут прикоснуться к полотну пилы.
- При обработке длинных деталей необходимо использовать дополнительные подставки (стол, козлы и т.д.) для того, чтобы предотвратить опрокидывание машины.
- Круглые детали такие, как шпоночные штыри и т. д. должны быть прочно зафиксированы при помощи специального устройства.
- В распиливаемой детали не должно находиться ни гвоздей ни прочих посторонних предметов.
- Работающий должен всегда находиться сбоку от полотна пилы.
- Не допускайте полной остановки машины под воздействием чрезмерной нагрузки.
- Всегда сильно прижимайте обрабатываемую деталь к рабочей пластине и упорной шине для того, чтобы не допустить поворота детали.
- Убедитесь, что Вы можете удалить обрезки сбоку от полотна пилы. В противном случае они могут быть захвачены и отброшены полотном пилы.
- Не обрабатывайте несколько деталей одновременно.
- Запрещено удалять щепки, стружку или зажатые деревянные детали при

RUS

- вращающемся полотне пилы.
- Перед устранением неисправностей и удалением зажатых деревянных деталей отключите машину. - Выньте штекер из розетки-
 - Работы по переделке, а также регулировке, измерению и очистке разрешается производить только при выключенном двигателе. - Выньте штекер из розетки-
 - Перед включением убедитесь в том, что удалены ключи и регулирующий инструмент.
 - Перед тем, как Вы покинете рабочее место выключите двигатель и выньте штекер из розетки.
 - Работы на электрических частях, ремонтные работы и работы по уходу разрешено осуществлять только специалистам.
 - После завершения работ по ремонту и уходу все предохранительные и защитные приспособления должны быть сразу установлены на прежнее место.
 - Необходимо следовать указаниям по технике безопасности, эксплуатации, проведению работ по уходу изготовителя, а также учитывать технические параметры, приведенные в руководстве.
 - Необходимо следовать общеизвестным предписаниям по технике безопасности и соблюдать прочие общепринятые правила по технике безопасности.
 - Следуйте предписаниям брошюры профсоюза (7).
 - При всех работах используйте устройство для отсоса пыли.
 - Работы в закрытых помещениях разрешено осуществлять только с соответствующей вытяжной установкой.
 - Торцовую пилу нужно включать в розетку 230 в с защитным контактом и с предохранителем минимально 10 А.
 - Не используйте машины с малой мощностью для тяжелых работ.
 - Не используйте кабель в целях для которых он не предназначен!
 - Обеспечьте надежное положение тела и сохраняйте всегда равновесие.
 - Проконтролируйте инструмент на возможные повреждения!
 - Перед дальнейшим использованием инструмента необходимо проверить защитные сооружения или слегка поврежденные части на работоспособность и надлежащее функционирование.
 - Проверьте работоспособность подвижных частей и отсутствие заеданий, а также отсутствие поврежденных частей. Все

детали должны быть установлены и соответствовать всем требованиям для обеспечения безупречной работы инструмента.

- Поврежденные защитные приспособления и части должны быть отремонтированы или заменены в специализированной мастерской если нет других указаний в руководстве по эксплуатации.
- Поврежденные переключатели должны быть заменены в сервисной мастерской.
- Настоящий инструмент соответствует общим требованиям по технике безопасности. Ремонт разрешается производить только специалисту электрику с использованием оригинальных запасных частей, в противном случае возникает опасность получения травм пользователем.



Внимание:
Лазерное излучение
Запрещено подвергать органы зрения воздействию луча
Класс лазера 2



Предохраняйте себя и ваше окружение при помощи подходящих защитных мероприятий от опасности получения травм.

- Запрещено смотреть на луч лазера незащищенными глазами.
- Запрещено смотреть прямо в место, откуда выходит луч.
- Запрещено направлять луч лазера на отражающие поверхности, людей и животных. Даже луч лазера со слабой мощностью может привести к повреждению глаз.
- Осторожно - если процессы производятся иначе, чем это описано то это может привести к опасной экспозиции излучения.
- Запрещено открывать лазерный модуль.
- Если машина долгое время не используется, то необходимо удалить из устройства батарейки.

RUS



Используйте средства защиты
защиты глаз



Используйте средства защиты
органов слуха



Используйте средства защиты
органов дыхания от пыли

Эмиссионный уровень шума

- Уровень шума настоящей пилы измерен в соответствии с приложением. Уровень шума на рабочем месте может превысить 85 дБ (А). В этом случае необходимо использовать средства защиты работающего от шума. (Используйте средства защиты органов слуха!)

Холостой ход

Уровень давления шума L_{pA}	89,2 дБ(А)
Уровень мощности шума L_{WA}	102,2 дБ(А)

“Приведенные величины являются эмиссионными и поэтому не являются обязательными для рабочего места. Несмотря на то, что существует определенная корреляция между уровнем излучения и уровнем проникновения, невозможно на основе этого достаточно надежно определить необходимы или нет мероприятия по защите. Следующие факторы могут влиять на рабочем месте на уровень проникновения: длительность воздействия, особенности рабочего помещения, прочие источники шумов и т.д., например, количество машин и прочих протекающих по соседству процессов. Точные параметры рабочих мест могут быть в разных странах различными. Эта информация призвана помочь пользователю наилучшим образом оценить опасность и риск.”

5. Технические параметры

двигатель переменного тока	230 в - 50 Гц
мощность	1600Вт
режим работы	1
скорость вращения холостого хода	4600 мин ⁻¹

закаленное ножовочное полотно

Ø 250 x Ø 30 x 3,0 мм

количество зубьев	60
вес	12,3 kg
угол поворота	-45° / 0 +45°
косая распиловка	от 0° до 45° влево
ширина пропила для 90	макс. 115 x 75 мм
ширина пропила для 45	макс. 75 x 82 мм
ширина пропила для 2 45	
(двойная косая распиловка)	макс. 75 x 40 мм
класс лазера	2
длина волны лазера	650 мм
мощность лазера	≤ 5 мВ
электропитание лазерного модуля	2 x 1,5 в Micro (AAA)

6. Перед первым пуском

- Необходимо установить машину в устойчивом положении, а именно привинтить к верстаку, универсальной подставке или подобному устройству.
- Необходимо надлежащим образом установить все крышки и защитные приспособления.
- Полотно пилы должно вращаться без помех.
- При обработке деревянных изделий необходимо учесть наличие посторонних предметов, например, гвозди или шурупы и т.д.
- Прежде чем привести в действие включатель убедитесь, что полотно пилы установлено правильно и подвижные детали не имеют помех.
- Перед подключением машины убедитесь, что данные, приведенные на типовой табличке, соответствуют параметрам электросети.

7. Монтаж и работа с устройством

Монтаж пилы: (рис. 1/ 3/ 12)

- Установить оба опорных хомута обрабатываемой детали (13) на предназначенное для этого место (21) на боковине устройства и зафиксировать барашковыми винтами (22).
- Вставить устройство фиксации (19) в оба приемника (20) на верхней части упорной шины и зафиксировать барашковым винтом (33)
- Дополнительный опорный хомут (32)

RUS

привинтить с тыльной стороны машины!

A.) Регулировка пилы. (рис. 1/2)

- Для регулировки тарельчатого диска (8) ослабить фиксирующую рукоятку (10) на примерно 2-а оборота и нажать стопорную собачку (11) для деблокировки тарельчатого диска (8).
- Тарельчатый диск (8) имеет фиксированные положения на 0, 15, 22, 5, 30 и 45. Как только стопорная собачка (11) зафиксирована необходимо это положение дополнительно заблокировать вращением фиксирующей рукоятки (10).
- Если необходимо изменить угол позиции, то тарельчатый диск (8) фиксируется только при помощи фиксирующей рукоятки (10).
- Легким нажатием головки машины (4) вниз и одновременным выниманием предохранительного пальца из крепления двигателя пила деблокируется в нижнем рабочем положении.
- Повернуть головку машины (4) вверх до тех пор, пока не зафиксирована стопорный крючок.
- Головку машины (4) можно путем ослабления зажимного винта (12) наклонить влево макс. на 45.
- Проверить соответствие параметров электросети с данными, указанными на типовой табличке и вставить штекер устройства в розетку.

B.) Торцовая резка 90 и поворотный стол 0 (рис. 1)

- Пила включается путем одновременного нажатия главного выключателя (3) и предохранительной кнопки (30).
- Внимание! Распиливаемый предмет установить надежно на поверхности машины и закрепить при помощи устройства фиксации (34) для того, чтобы предмет не двигался во время проведения резки.
- После включения пилы нужно выждать пока полотно пилы (5) не достигнет максимальной скорости вращения.
- Нажать сбоку на деблокировочный рычаг (1) и равномерно вести головку машины вдоль предмета при помощи рукоятки (2) с легким нажатием вниз.
- После окончания распила привести головку машины вновь в верхнее положение покоя и отпустить переключатель вкл., выкл. (3).
Внимание! Под воздействием возвратных пружин машина автоматически возвращается в верхнее положение, поэтому

не отпускайте рукоятку (2) после окончания резки, а с легким противодействием перемещайте медленно головку машины вверх.

C.) Точная регулировка упора для торцевой резки 90 (рис. 4/5/6/9)

- Опустить головку машины (4) вниз и зафиксировать при помощи стопорного пальца (16).
- Ослабить зажимной винт (12).
- Установить упорный уголок (а) между полотном пилы (5) и поворотным столом (8).
- Ослабить контргайку (23) и переставить регулировочный винт (24) настолько, чтобы угол между полотном пилы (5) и поворотным столом (8) составлял 90.
- Для фиксации этого положения вновь плотно затянуть контргайку (23)

D.) Торцовая резка 90 и поворотный стол 0 45 (рис. 6)

- При помощи устройства 250/2 можно осуществлять косой рез влево и вправо под углом от 0 до 45 по отношению к упорной шине.
- Ослабить крепление поворотного стола (8) путем ослабления фиксирующей рукоятки (10), и нажатием запорной собачки (11).
 - При помощи рукоятки (2) установить поворотный стол (8) под необходимым углом, а именно стрелка на поверхности стола должна находиться в положении желаемой величины угла (17) на стационарной нижней пластине (9).
 - Вновь плотно затянуть фиксирующую рукоятку (10) для фиксации поворотного стола (8).
 - Произвести резку как это описано в разделе B.).

E.) Косая распиловка 0 - 45 и поворотный стол 0 (рис. 4/7)

- При помощи устройства 250/2 может быть осуществлена косая распиловка влево под углом от 0 до 45 по отношению к рабочей поверхности.
- Перевести головку машины (4) в верхнее положение.
 - Зафиксировать поворотный стол (4) в положении 0.
 - Ослабить зажимной винт (12) и при помощи рукоятки (2) опускать головку машины (4) влево, пока указатель (а) не покажет на желаемую величину угла (15).
 - Фиксирующую гайку (12) вновь затянуть и осуществить резку, как это описано в разделе B.).

RUS

F.) Точная регулировка упора для косой распиловки 45 (рис. 8/9)

- Опустить головку машины (4) вниз и зафиксировать при помощи стопорного пальца (16).
- Зафиксировать поворотный стол (8) в положении 0.
- Ослабить зажимной винт (12) и при помощи рукоятки (2) наклонить головку машины (4) влево вниз на 45.
- Установит угол 45 (а) между полотном пилы (5) и поворотным столом (8).
- Ослабить контргайку (25) и переставить регулировочный винт (26) пока угол между полотном пилы (5) и поворотным столом (8) не составит точно 45.
- Вновь плотно затянуть контргайку (25) для фиксации этого положения.

G.) Косая распиловка 0 - 45 и поворотный стол 0 - 45 (рис. 10)

При помощи устройства 250/2 может быть осуществлена косая распиловка влево под углом от 0 до 45 по отношению к рабочей поверхности и одновременно под углом от 0 до 45 к упорной шине (двойная косая распиловка).

- Перевести головку машины (4) в верхнее положение.
- Ослабить крепление поворотного стола (8) путем ослабления фиксирующей рукоятки (10), и нажатием запорной собачки (11).
- При помощи рукоятки (2) установить поворотный стол (8) под необходимым углом (для этого смотрите также раздел D).
- Вновь плотно затянуть зажимной винт (10) для фиксации поворотного стола.
- Ослабить зажимной винт (12) и при помощи рукоятки (2) опустить головку машины)4_ влево на необходимый угол (для этого смотрите также раздел E).
- Вновь плотно затянуть зажимной винт (12).
- Осуществить резку, как это описано в разделе B.

H.) Мешок для опилок (рис. 2)

Пила оснащена приемным мешком (14) для опилок.

Мешок для опилок (14) можно опорожнить при помощи застежки молнии, расположенной на нижней его части.

I.) Замена полотна пилы (рис. 5/11)

- Вынуть штекер из розетки
- Повернуть головку машины (4) вверх
- Вывинтить оба винта (27,28) и откинуть кожух с защитным устройством полотна

пилы (6) вверх.

- Нажмите рукой на блокиратор вала пилы (17) другой рукой наставьте винтовой ключ (31) на фланцевый винт (25).
- Сильно нажмите на блокиратор вала пилы (17) и медленно поверните фланцевый винт (25) по часовой стрелке. Максимум после одного оборота зафиксируется блокиратор вала.
- Теперь приложив большее усилие ослабить фланцевый винт (25), вращая по часовой стрелке.
- Вывинтить фланцевый винт (25) полностью.
- Снять полотно пилы (5) с внутреннего фланца и вытянуть его через низ.
- Новое полотно пилы вставить и установить в обратной последовательности и затянуть крепления. **Внимание!** Режущие скосы зубьев, а это значит направление вращения полотна пилы должно совпадать с направлением стрелки, нанесенной на корпус.
- Перед установкой полотна пилы необходимо тщательно чистить фланец полотна пилы.
- Установить подвижное защитное устройство полотна пилы (6) в обратной последовательности.
- Перед началом последующих работ с пилой необходимо проверить на работоспособность защитные устройства.
- Внимание! После каждой замены полотна пилы в прорези поворотного стола в вертикальном положении, а также под наклоном в 45°.

J.) Функция лазера (рис. 13)

- При помощи переключателя (а) можно включить или выключить лазер.
- Луч лазера направляется на обрабатываемый предмет.
- При помощи лазерной функции можно осуществлять точную резку.

8. Обслуживание

- Содержите воздушные зазоры машины постоянно свободными и в чистоте.
- Удаляйте с машины регулярно пыль и загрязнения. Очистку лучше всего осуществлять при помощи сжатого воздуха или ветошью.
- Периодично смазывайте все подвижные детали.
- Не используйте для очистки пластмассы

RUS




едкие вещества.

9. Заказ запасных деталей

При заказе запасных частей необходимо привести следующие данные:

- Модификация устройства
- Номер артикула устройства
- Идентификационный номер устройства
- Номер запасной части требуемой для замена детали

Актуальные цены и информация находятся на сайте www.isc-gmbh.info

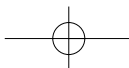
 Konformitätserklärung		ISC-GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar
<p> <input type="checkbox"/> erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel <input type="checkbox"/> declares conformity with the EU Directive and standards marked below for the article <input type="checkbox"/> déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article <input type="checkbox"/> verklaart de volgende conformiteit in overeenstemming met de EU-richtlijn en normen voor het artikel <input type="checkbox"/> declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo <input type="checkbox"/> declara a seguinte conformidade de acordo com a directiva CE e normas para o artigo <input type="checkbox"/> förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln <input type="checkbox"/> ilmoittaa seuraavas Euroopan unionin direktiivien ja normien mukaista yhdenmukaisuutta tuotteelle <input type="checkbox"/> erklærer herved følgende samsvar med EU-direktiv og standarder for artikkelen <input type="checkbox"/> заявляє о соответствіи товара следующим директивам и нормам ЕС <input type="checkbox"/> izjavljuje sljedeću uskladjenost s odredbama i normama EU za artikl. <input type="checkbox"/> declară următoarea conformitate cu linia directoare CE și normele valabile pentru articolul. <input type="checkbox"/> ürün ile ilgili olarak AB Yönetmelikleri ve Normları gereğince aşağıdaki uygunluk açıklama sunar. <input type="checkbox"/> δηλώνει την ακόλουθη συμφωνία σύμφωνα με την Οδηγία ΕΕ και τα πρότυπα για το προϊόν </p>	<p> <input type="checkbox"/> dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo <input type="checkbox"/> atesteter følgende overensstemmelse i henhold til EU-direktiv og standarder for produkt <input type="checkbox"/> prohlasuje nasledujuci shodu podle smernice EU a norem pro výrobek. <input type="checkbox"/> a következő konformitást jelenti ki a termékek-re vonatkozó EU-irányvonalak és normák szerint teljesüljűe sledeő skidnost po smernici EU in normah za artikel. <input type="checkbox"/> deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy UE. <input type="checkbox"/> vydáva nasledujúuce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok. <input type="checkbox"/> декларира следното съответствие съгласно директивите и нормите на ЕС за продукта. <input type="checkbox"/> заявляє про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами, чинними для даного товару <input type="checkbox"/> deklareerib vastavuse järgnevale EL direktiivi dele ja normidele <input type="checkbox"/> deklaruoja atitiktį pagal ES direktyvas ir normas straipsniui <input type="checkbox"/> izjavljuje sledeći konformitet u skladu s odredbom EZ i normama za artikl <input type="checkbox"/> Atbilstības sertifikāts apliecina zemāk minēto preču atbilstību ES direktīvām un standartiem <input type="checkbox"/> Samræmleifing er staðfestir eftirfarandi samræmi samkvæmt reglum Evrópubandalagsins og stöðlum fyrir vörur </p>	
Laser-Kappsäge KGSL 250/2		
<input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG	<input type="checkbox"/> 87/404/EWG	
<input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG	
<input type="checkbox"/> 97/23/EG	<input type="checkbox"/> 2000/14/EG:	
<input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG_93/68/EEC	<input type="checkbox"/> 95/54/EG:	
<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input type="checkbox"/> 97/68/EG:	
<input type="checkbox"/> 89/686/EWG		
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-11; EN 61029-2-9; EN 60950; EN 60825-1		
Landau/Isar, den 22.12.2006	 Weichsgartner General-Manager	 Baumstark Product-Management
Art.-Nr.: 43.001.10 I.-Nr.: 01066 Archivierung: 4300110-24-4155050-06 Subject to change without notice		



Ⓢ
Przedruk lub innego rodzaju powielanie dokumentacji wyrobów oraz dokumentów towarzyszących, nawet we fragmentach dopuszczalne jest tylko za wyraźną zgodą firmy ISO GmbH.

Ⓢ
Перепечатывание или прочие виды размножения документации и сопроводительных листов продукции фирмы, полностью или частично, разрешено производить только с однозначного разрешения ISO GmbH.

- Ⓢ Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
- Ⓢ Сохраняется право на технические изменения





☞ Tylko dla krajów UE

Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci.

Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

Recykling jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

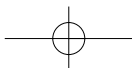
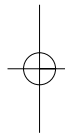
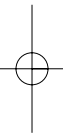
☞ Только для стран ЕС

Запрещено выбрасывать электроинструмент в обычный домашний мусор.

Согласно европейской директиве 2002/96/EG об использованных электрических и электронных устройствах и реализации в правовой системе соответствующей страны необходимо использованный электрический инструмент утилизировать отдельно и направлять на вторичную переработку для охраны окружающей среды.

Вторичная переработка - альтернатива обязательной отсылке устройства назад изготовителю: Владелец электрического устройства в случае избавления от собственности обязан, в качестве альтернативы отсылки назад изготовителю, содействовать надлежащей утилизации. Пришедшее в негодность устройство может быть передано в приемный пункт, который осуществит ликвидацию в соответствии с законом страны о цикличном производстве и обращении с мусором. Это не относится к приложенным к пришедшему в негодность оборудованию дополнительным устройствам и вспомогательным средствам, не содержащим электрические части.

- Ⓢ
 - Produkt odpowiada wymogom normy EN 61000-3-11 i jest odbiornikiem objętym specjalnymi warunkami przyłączenia. Oznacza to, iż niedopuszczalne jest podłączanie go do sieci w dowolnie wybranych miejscach.
 - Przy niekorzystnych warunkach zasilania urządzenie może spowodować przejściowe wahania napięcia.
 - Urządzenie może być podłączane do sieci jedynie w punktach:
 - a) nie przekraczających maksymalnej, dopuszczalnej impedancji „Z” lub
 - b) w których wytrzymałość sieci na obciążenie prądem stałym wynosi przynajmniej 100 A na fazę
 - Użytkownik musi się upewnić w odpowiednim zakładzie energetycznym, iż miejsce, w którym chce on podłączyć urządzenie odpowiada jednemu z wyżej wymienionych wymogów a) lub b).
-
- Ⓢ
 - Продукт соответствует требованиям EN 61000-3-11 и должен отвечать условиям специального подключения. Это значит, что недопустимо подсоединение к любому на выбор месту подключения.
 - Устройство может при неблагоприятных условиях в электросети вызвать временные колебания напряжения.
 - Продукт предназначен исключительно для использования с подключением в местах, где
 - a) сопротивление сети "Z" не будет выше максимального, или
 - b) нагрузочная способность тока длительной нагрузки электросети составляет минимально 100 А на каждую фазу.
 - Вы как пользователь должны выяснить при необходимости на предприятии энергоснабжения отвечает ли место подключения, от которого будет работать ваше устройство, обоим вышеприведенным условиям а) или б).



Ⓜ CERTYFIKAT GWARANCJI

Na opisywane w instrukcji obsługi urządzenie udzielamy 2-letniej gwarancji, na wypadek wadliwości naszego produktu. 2-letni okres gwarancyjny zaczyna obowiązywać w momencie przejścia ryzyka lub przejęcia urządzenia przez klienta.

Warunkiem skorzystania z uprawnień gwarancyjnych jest prawidłowa konserwacja urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi oraz użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.

Oczywiście w okresie tych 2 lat przysługują Państwu również uprawnienia gwarancyjne w ramach ustawowej rękojmi.

Gwarancja obowiązuje na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub w kraju generalnego przedstawiciela handlowego, jako uzupełnienie obowiązujących lokalnie przepisów ustawowych. Prosimy zwrócić się do odpowiedzialnego pracownika w regionalnym dziale obsługi klienta lub pod podany poniżej adres serwisu technicznego.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Глубоководоуважаемый клиент, глубоководоуважаемая клиентна,

Качество наших продуктов подвергаются тщательному контролю. Если несмотря на это когда-либо возникнут к нашему большому сожалению нарушения в работе инструмента, то мы просим Вас обратиться в нашу службу сервиса по указанному в этой гарантийной карте адресу. Мы также охотно ответим на Ваши вопросы по телефону, номер которого приведен ниже. Для предъявления претензий по гарантийному обслуживанию действительно следующее:

1. Настоящие правила гарантии регулируют дополнительные условия оказания гарантийных услуг. Эти гарантийные обязательства не затрагивают Ваши законные права на гарантийное обслуживание. Наши гарантийные услуги для Вас бесплатны.
2. Гарантийные услуги распространяются только на неисправности, которые возникли в результате недостатков материала или процесса изготовления и предусматривают только устранение этих недостатков или замену устройства. Необходимо учесть, что наши устройства разработаны согласно предписаниям для использования в промышленных, ремесленных или индустриальных областях. Гарантийный договор считается недействительным, если устройство используется в промышленных, ремесленных или индустриальных целях, а также для подобной деятельности. Наши гарантийные обязательства не распространяются на повреждения при транспортировке, повреждения в результате несоблюдения указаний руководства по монтажу или в результате проведенной ненадлежащим образом инсталляции, несоблюдения указаний руководства по эксплуатации (таких как например, подключение к сети с ненадлежащим параметром напряжения), используется неправильно или ненадлежащим образом (например, перегрузка устройства или использование не допущенных к применению насадок или принадлежностей), при несоблюдении правил технического обслуживания и техники безопасности, при попадании посторонних предметов в устройство (таких как например: песок, камни или пыль), при использовании силы или посторонних воздействий (таких как например, повреждения в результате падения), а также при обычном износе в результате использования.

Право на гарантийное обслуживание теряет силу, если были осуществлены вмешательства в инструмент.

3. Гарантийный срок составляет 2 года и начинается со дня покупки устройства. Гарантийные права необходимо предъявлять до истечения срока гарантии в течении двух недель после того как будет обнаружена неисправность. Заявления на гарантийное обслуживание после истечения срока гарантии не принимаются. Ремонт или замена устройства не ведет к удлинению срока службы и с этими услугами не начинается новый срок гарантии для устройства или установленных запасных деталей. Это действует также в случае оказания сервисных услуг по месту нахождения клиента.
4. Для предъявления претензий на гарантийное обслуживание вышлите, пожалуйста, неисправное устройство без оплаты почтовых расходов по указанному ниже адресу. Приложите квитанцию покупки в оригинале или любое другое свидетельство о совершенной покупке с указанной датой. Необходимо поэтому сохранять кассовый чек для доказательства! Пожалуйста, опишите причину предъявляемых претензий как можно точнее. Если неисправное устройство подлежит гарантийному обслуживанию, то Вы получите незамедлительно отремонтированное или новое устройство обратно.

Само собой разумеется, мы можем также устранить при оплате затрат неисправности устройства, которые не входят в объем гарантийных услуг или при истечении срока гарантии. Для этого Вам необходимо выслать устройство на адрес нашей службы сервиса.